

¿Solicitud ó protesta?

Las dos cosas contiene un escrito que hemos visto por allí cuajado de firmas, el cual se presentará en breve al Congreso para pedir á este Alto Cuerpo que reconsidere, si aun es posible, su resolución acerca del Presupuesto de Fomento, ó para dejar sentada una protesta viva contra esa resolución, si no hubiere ya tiempo ó voluntad para modificarla.

Eso es lo que se saca de hacer las cosas á la diablo, como ha sido de regla en el presente Congreso: que el pueblo tenga qué protestar contra el proceder de sus representantes, lo que equivale á declarar que éstos están haciendo mal uso de los poderes que se les han confiado, y que se les cancelarían con mucho gusto si las instituciones políticas que nos rigen dieran campo para ello. Esa protesta es, en esencia, la cancelación moral de aquellos poderes, el retiro de la confianza popular de ciertos hombres que fueron agraciados incautamente con ella. Pueden éstos continuar en su puesto, y venir el año entrante á seguir haciendo más planchas, que la Constitución les cuida la curul por todo el tiempo que lograron pescarla; pero téngase entendido que moralmente no representan al pueblo en aquel elevado asiento, desde luego que ese pueblo se levanta para protestar contra resoluciones que considera contrarias á sus más caros intereses, cuando otra cosa muy distinta esperaba de aquellos á quienes confió el encargo de arreglar de manera conveniente la cosa pública.

En los países democráticos una protesta como esa de que venimos hablando, debiera tener los mismos resultados que tiene en los pueblos parlamentarios la negativa de un voto de confianza al Gabinete, que

implica la renuncia forzosa de éste, y el llamamiento á nuevos hombres para que se encarguen de dar distinta orientación á los negocios del Estado; y como nuestra Carta fundamental no dispone nada para el caso de que la totalidad ó una parte del Congreso pierda la confianza popular, parece que lo natural sería que aquellos que lleguen á perder esa confianza se retiraran del puesto, dejando el asiento á los suplentes que traerían ideas concordantes con la opinión pública.

De lo contrario, es decir, si los diputados insisten en permanecer en sus puestos, á pesar de las protestas del pueblo contra actos ejecutados por ellos en el desempeño de su encargo, ocurrir el caso muy curioso de que el Congreso se declarara tácitamente en ejercicio de la dictadura, porque éste no es otra cosa que el gobierno contra la voluntad popular, lo mismo si es la Cámara la que de tal modo procede, ó cualquiera otro de los Poderes Públicos.

El escrito de que venimos hablando está fundado en razones de la más palmaria conveniencia nacional. En él se pide á la Cámara que reconsidere el presupuesto que destinó al ramo de Fomento, porque es dañino para el país, y desdorado además, el escatimar los recursos á la agricultura, que es la sección á la cual debiéramos atender de preferencia, dedicándole lo mejor y más valioso de nuestros recursos. Quizá no será tarde para que el Congreso escuche ese reclamo popular y vuelva sobre sus pasos. ¿Podrá hacerlo? Y si puede ¿querrá hacerlo? Pronto lo sabremos, porque en breve irá para la Cámara aquella justísima solicitud.

LICO

El problema cultural costarricense

EL HOGAR

Hogar urbano miserable.—Es víctima de todos: del casero sin entrañas y altanero; del burguesillo satisfecho que hasta él llega á caza de placeres fáciles y baratos; de la torpe superstición que le proporciona, —en forma de cintajos ú oraciones impresas que le vende,—el opio de la resignación y del olvido para sus innumerables sufrimientos; del industrial que paga á ruin precio su esfuerzo y energía; del Estado, cuyas instituciones se encuentran todas al servicio del capitalismo. Para que haya llegado á ser lo que es, preciso es que su viacrucis,—ignorada casi por todos,—haya sido cruelmente dolorosa.

En él todo es desolación y ruina: ni honor, porque lo mataron; ni amor, porque los miserables no tienen derecho al amor; ni alegría, porque la alegría es hija del amor y de la esperanza y estos infelices, ni esperan nada ni saben lo que es una caricia. En muchos de esos hogares, —me decía un distinguido y filantrópico médico,—falta una taza de café por la mañana ó un poco de caldo con qué reponer las fuerzas perdidas en penosa tarea para pagar al capitalista un generoso préstamo hecho al 4 % mensual para atender á la última enfermedad de la madre.

La beneficencia pública, la reglamentada, procura hacer algo,—es verdad,—por este hogar, el más infeliz de todos los hogares, pero lo real de los hechos es que su influencia es bien poca y que su radio de acción no alcanza á penetrar allí donde la natural dignidad humana ensaya un gesto de rebeldía en presencia del fantasma horrendo de la mendicidad. Sí, este hogar se resigna á ser *miserable*, pero bien pocas veces acepta de buen grado la calidad de *mendigo*. Todavía queda en él ese resto de las virtudes excelsas de la humanidad. Lo demás fué he-

cho pedazos por el huracán del egoísmo y la injusticia reinantes.

Bien poco puede pedir á este favor la cultura nacional; al contrario los vicios se han apoderado de él y la torpe vulgaridad lo señorea.

Su condición de paria ha hecho brotar en él los cardos de la envidia y en su seno se escucha un sordo rugido de revancha. Cordialmente detesta á una colectividad á la cual sólo debe puntapiés y desdén. Estos son los hechos, por más que el optimismo de los políticos interesados haya creado la leyenda del *feliz acuerdo* que existe entre todas las capas sociales de las ciudades costarricenses.

Ese odio contenido, hijo de la ingratitud con que ha sido tratado, hace que el *hogar urbano miserable* dé muy pocas veces una flor de perfume excelente. ¿Sobre quién recaen las responsabilidades?

Hogar urbano pobre.—Lo forma el grueso de la población urbana: empleados públicos, dependientes de comercio, dependientes de compañías de explotación distinta de la mercantil, etc. Es esta clase la que, en verdad, forma el núcleo de nuestra colectividad social.

De ella han salido y continúan saliendo nuestros hombres de gobierno, nuestros abogados, nuestros médicos, nuestros profesores, en general todos nuestros elementos de cultura y de progreso. Es cierto que también los campos, por excepción nos han proporcionado hombres excelsos que han ascendido hasta la presidencia de la República, pero también es cierto que esas excepciones no hacen más que confirmar la regla.

Lo que este hogar está llamado á significar y lo que actualmente representa, en Costa Rica, nos da motivo para nuevas reflexiones, las que haremos como introducción al estudio del *hogar urbano rico*.

EL JUDÍO ERRANTE

Profilaxis periodística

El cronista de *Sport* de *La Información* al hacer algunas consideraciones acerca del último *match*, nos dice el viernes: «El domingo pasado tuvo lugar en Heredia».... y más adelante: «porque si hay alguna época en la vida en que debamos dar manifestaciones de entusiasmo y deseos por salir bien».... «las causas de esta ausencia de espíritu deportivo».

«Cronista de *Sport*» nos suena exactamente como «The Information» ó «El cocinero of his Majesty». Una construcción desgraciadísima de castellano é inglés—¿Por qué no llamar las cosas por su nombre? Digamos: «Cronista de Deporte». Es tanto más chocante el hecho, cuanto que el escritor no ignora la palabra puesto que la usa en la última frase

que reproduzco. La palabra *match* tiene su equivalente en los vocablos *lucha*, *encuentro*, *partida*, *juego* y algunos otros, cuyo uso recomiendo.

El empleo de «tuvo lugar» es un galicismo tantas veces corregido que ya da pena insistir en que no debe usarse. Tenemos en castellano muchos verbos admirables para el caso, por ejemplo: ocurrir, suceder, verificarse, acontecer, realizarse, efectuarse, acaecer, etc.

«Dar manifestaciones» es otro galicismo insoportable; la frase en cuestión pudo haberse construido así: «porque si hay alguna época en la vida en que debamos manifestar entusiasmo»... etc. La última parte de la citada oración carece de sentido: «Dar manifestaciones de entusiasmo y deseos por salir bien.» Es

DE ADMINISTRACION

Los señores Luis M. Castro & Co., librerías de esta ciudad, están autorizados para aceptar suscripciones y anuncios para este periódico. Así lo hemos dispuesto para que las personas que necesitaren del servicio de este diario o tengan que molestarse viniendo hasta nuestra oficina.

También habrá á la venta números sueltos de EL DIARIO en la misma Librería.

decir «*dan manifestaciones... por salir bien.*»

En «La República», «La Información», «La Prensa Libre» y EL DIARIO, veo á cada paso las *finanzas públicas*, el Ministro de *finanzas*. En castellano se dice *rentas públicas*.—También leo con frecuencia *remar-cable*, otro galicismo horrible; debe decirse *conspicuo, notable, sobresaliente*, etc.

Debutar, debut son vocablos desagradables y galicismos. Tenemos en castellano *estrenar, estreno* (aviso á los señores cronistas.)

Por último vamos á poner en solfa dos verbos gratisimos á los señores Diputados, Secretarios de Estado y cronistas políticos: *presupuestar* y *dictaminar*. El primero es *presuponer* (se compone de *pre-y-suponer*) que se conjuga como el verbo *suponer* ó mejor aun, como *poner*; así es que el modo infinitivo nos dará: *presuponer, presupuesto, presuponiendo*—en

Teléfono 21
Apartado 268

Dirección telegráfica:
MACAYA

FERRETERIA

Miguel Macaya & Co.

LA MAS ANTIGUA DEL PAIS
(Establecida en 1887)

MIGUEL MACAYA,

Socio Gerente

vez de *presupuestado, presupuestar*, etc. tan usados en nuestra tierra.—*Dictaminar* es un modernismo que debe rechazarse.

AD-USUM.

no se abrió lo suficiente, obligándolo á caer en la laguna Wook, donde se ahogó.

Helsingfors, 5.—El Gobernador de Finlandia, General Zeimo, prohibió protestar ante el Gobierno ruso porque la Legislatura se propone agregar las provincias de Hikirkay y Kip, perteneciente á la de Vibarsik y la de Petersburgo. La medida ha provocado una excitación en el ánimo de la gente y se han producido grandes motines con la fuerza armada de policía, en que resultaron 12 heridos; muchos han sido arrestados. Esto se considera como primer paso en el sentido de repar-tirse á Finlandia.

Post Dam, 5.—La estatua del Barón Steven, presentada al Emperador de Alemania por el Congreso de Estados Unidos, fué descubierta hoy á medio día por el Kaiser personal-

mente. Esta estatua proviene de otra que se descubrió en Washington al mismo tiempo y que fué presentada por el Kaiser á aquel Gobierno. La ceremonia revistió todos los caracteres de gran solemnidad. Fué presenciado por el Príncipe de la Corona, Mr. Bethnan, Mr. Nolwry, Mr. Kinderling Wachter y todos los altos dignatarios del Gobierno y del ejército.

Melilla, 5.—Las pérdidas de los rebeldes son enormes, han quedado arruinados. Aldove continúa imponiéndoles multas consiguiendo así la sumisión. Los partidarios de Miz-ziam recorren los cabecillas de los Kabilas para exitar á los zocos á la rebelión asegurando que nosotros tratamos de invadirles su territorio.

Londres, 5.—El Dr. Bairo, Obispo de las islas Falkland, ha llegado á Inglaterra con el fin de desarrollar sus proyectos con relación á su inmensa diócesis que se extiende desde el Cabo de Hornos hasta el estado de Panamá, sobre la costa del Pacífico, en cuya diócesis se encuentran un gran numero de ingleses, desde más elevado tipo hasta el proletario, pero siempre cualquiera q' sea su posesión se encuentra como los corde-ros sin pastor. Se propone colectar 100 mil libras, las que va á invertir en primer término en reforzar todos los centros de actividad cristiana proveyéndole de mayor número de clérigos, de mejores edificios para templos; establecerá también 2 grandes escuelas públicas, una para va-rones y otra para mujeres. Escuelas industriales y comerciales de impor-tancia y una serie de hospitales en esta grand extensión.

Se propone dar lectura en todas las poblaciones con el fin de crear fondos así como dar funciones de cinematógrafos; acompañan en esta misión varios otros clérigos jóvenes.

Londres, 5.—Dos más tentativas de cruzar el canal inglés á nado, han fracasado. Jovewsolds salió de las costas francesas haciendo muy buen viaje, pero cuando le faltaba sola-mente una milla de las de Inglate-ara, se vió obligado á suspender, debido al fuerte oleaje que lo maltra-taba demasiado. También trató de cruzarlo el buen nadador de París, Mr. Mintaugers Norbertgs: como el otro, tuvo que ceder al empuje del mar bravío.

Washington, 5.—Mr. Taft recibió del Kaiser el siguiente cablegrama: La preciosa estatua del barón Steven con que el Congreso de esa Repú-blica obsequió al Gobierno que presido, ha sido descubierta por mí personal-mente, cuyo hecho es una prueba manifiesta de las cordiales relaciones que unen á los dos países. Cordial-mente aprecio los sentimientos expresados ed sn atento mensaje, en que se sirve comunicarme que como

Noticias cablegráficas

Río Janeiro, 5.—Las autoridades sanitarias niegan que hayan habido casos de cólera.

Los tranvías están amenazados porque los trabajadores tratan de declararse en huelga, debido á un proyecto de ley que se introdujo al Congreso, que establece que los em-pleados no están exentos de las obli-gaciones y cargos de los demás ciu-dadanos.

Montevideo, 5.—El Congreso ha comenzado á discutir el proyecto del monopolio de la Compañía de Ase-guros; nno de los Diputados que lo firmará, limitólo á el seguro vida.

El Encargado de Negocios ameri-cano, Mr. Campbell Lonerting, salió para Estados Unidos.

Asunción, 5.—Todos los partidos políticos se oponen á la continuación de Rojas en la Presidencia; de con-siguiente las autoridades han dis-puesto que las elecciones tendrán lu-gar en noviembre próximo.

San Sebastián, 5.—En nota ofi-cial se desmiente que Francia se muestre hostil á España por la ocu-pación de Ifiné y por el contrario lo justifica diciendo que lo ha hecho en cumplimiento del Tratado.

Granada, 5.—Una señora Cortés Boza, esposa de un acaudalado la-brador de apellido Juárez, se encon-traba en amores con su criado Ra-fael Guerrero, y una vez que fueron sorprendidos por Juárez, lo mataron de un sólo escopetazo. Ambos están en la cárcel.

Huelva, 5.—En la isla Cristina

huelgan los saloneros y conserveros y confían en que los secundarán los ajamontes; los patrones han cerrado sus fábricas; se han enviado á los civiles para que guarden el orden.

Boston, 5.—Mr. Atwood ha anun-ciado que tomará participación en el viaje aéreo de la costa atlántica á la del Pacífico, que el 9 de este mes saldrá por tren para San Francisco con tres biplanos sistema Wrihgt y que el 15 saldrá de San Francisco.

Charlotte, North Carolina, 5.—El aviador Michilt se elevó á una altu-ra de 150 pies, á cuya altura quemó los fuegos artificiales que llevaba, formando un bellissimo espectáculo Al descender en su paracaídas, éste

TIPOS DE CAMBIO

según la Oficina Nacional de Estadística el 6 de setiembre

PLAZAS COMERCIALES	Banco de Costa Rica		Banco Comercial, C. R.	
	Vista	Cable	Vista	Cable
Londres	112½	114½	112½	115
Nueva York	118½	120½	118½	120
San Francisco	118½	.....	118½	.....
Francia	110½	112½	110½	.....
España	96	.....	95	.....
Italia	110½	.....	.....	.....
Alemania	108½	.....	118½	.....
New Orleans .....	.....	.....	118½	.....
Jamaica .....	.....	.....	117	.....

Motor Eléctrico

de 2½ caballos

Con Cilindro y Rostato de repuesto

SE VENDE BARATO

Informarán en esta oficina.

LA VELOCE

Navigazione Italiana a Vapore Linea da Genova a Puerto Limón

El vapor «Cittá di Milano»

Sale de Génova el día 1º de setiembre para Marsella, Barcelona, Tenerife, Trinidad, La Guayra, Curazao, Sabanilla, Colón y Limón. Llegará á Limón el 30 ó 1º de octubre, y sale el mismo día para Cartagena, Curazao, Puerto Cabello, La Guaira, (tocará en Ponce, si así lo exige el tráfico) Tenerife, Barcelona y Génova.

PRECIOS DE PASAJE A GENOVA:

Primera clase..... Frs. 700
Segunda clase..... > 550
Tercera clase..... > 200

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Colón á Génova en 20 días y á Barcelona en 19 (la línea más rápida para España, sin trasbordo), ofrecen á los pasajeros las mayores comodidades, para hacer el viaje á Europa.

Esmerado buen trato, excelente mesa, luz eléctrica, camareras para familias y camarotes de lujo. A las familias que tomen 4 pasajes enteros para Europa en la 1ª y 2ª clase, se les concede una rebaja de 15 por ciento.

Vino tinto, blanco y hielo, en abundancia.

—Los pasajes de ida y vuelta para Europa, en primera y segunda clase, tendrán un descuento de 25 por ciento y serán válidos por un año, y los de tercera clase tendrán un descuento de 10 por ciento. Niños: en la 1ª y 2ª hasta 3 años no cumplidos, uno por familia, gratis. De 3 años hasta 8 no cumplidos, un cuarto de pasaje. De 8 hasta 12 no cumplidos, medio pasaje. De 12 años en adelante, un pasaje entero.

Se recibe carga para Génova, Barcelona, Marsella, Trieste y demás puertos del Mediterráneo. Otros informes darán en San José, SASSO & PIRIE, Agentes.—En Limón, F. J. ALVARADO & Co., Sub-agentes.

San José, 1º de setiembre de 1911.

CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antigua del país.—Capacidad de la Cervecería: 30,000 hectólitros por año.—Producción de las máquinas refrigeradoras: 30 toneladas al día.

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas, por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. Única en el país.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La Cerveza de TRAUBE es sin duda la Mejor y Más Sana. Invitamos al público á que VISITE ESTA FABRICA.

WEST INDIA OIL COMPANY

26 Broadway, NEW YORK

Fabricantes de Aceites Lubricantes, Grasas, Parafina
y todo lo concerniente al ramo

GUILLERMO R. LAHMANN

AGENTE

Dr. Rodolfo Espinosa R.

MEDICO Y CIRUJANO

Ofrece sus servicios profesionales.

Despacha todos los días de 8 á 10 a. m. y de 2 á 4 p. m. en la Nueva Botica de don Mariano Jiménez R.; y habita en la casa que ocupó don Juan Macaya, frente á la Legación Americana, en la calle Central Norte.

un acto que demuestra las buenas relaciones que existen en ambos países, etc. Sinceramente agradecido manifiesto á V. E. que me será grato presentar al Congreso en sus próximas sesiones de diciembre, el mensaje de V. E.

Puerto Llano, 5. — Emigraron á Buenos Aires 20 familias. En Alicante el torero Minuto Chico recibió una cornada en el muslo interesándole el formoval. Los médicos reanimáronle inyectándole suero con morfina.

San Sebastián, 5. — En la carretera de Biarritz un automóvil chocó con una carreta de bueyes, volcándose el automóvil del aristócrata Fernando Becerre, fracturándose una pierna y rompiéndose el cráneo, agoniza; el chauffeur gravísimo.

New York, 5. — El Gobierno de Haití dispuso reconocer los reclamos presentados por Estados Unidos, Alemania, Francia, Inglaterra é Italia; también dispuso no formar la comisión internacional con el fin de examinar los reclamos, bastándole que lo haga la comisión de Hacienda y Relaciones. Los diplomáticos muéstranse satisfechos del programa de Leconte.

Habana, 5. — El Presidente Gómez temiendo que elección de Zayas como Presidente, que significa la eliminación del poder del partido miguelista, especialmente del General Monteagudo, Comandante general del ejército, envió á éste con una carta para el General Menocal, suplicándole aceptar la nominación para Presidente; el General Menocal le contestó cordialmente deplorando el incidente. La huelga de los carretoneros cesó.

Moneton Nebraska, 5. — Mr. Laurier ha concluido su excursión marítima por las provincias, habiendo salido de Menocal; irá enseguida á Outhroio terminando con una semana de viaje.

Hutshon Kansa, 5. — Con motivo de los inmensos calores ocurriose á uno arar sus terrenos por la noche

JOYERIA MODERNA

Gran variedad

Relojes Suizos

Brillantes

Piedras finas

PLATERIA

R. ORTIZ é HIJO

SURTIDO PERMANENTE

DE NOVEDADES

en joyas y artículos de regalos

con la luz de la luna y un motor de gasolina. Muchísimos lo imitaron y hay millares de hectáreas aradas por la noche.

y elegante traje «Princesa» color azul cielo provocando con su original seducción el deseo de toda la embajada que se deshacen en halagos y cumplidos.

El Conde Danilo que era esperado por todos en aquel momento faltaba á la consigna. En su motivo entra Sagi, alegre por los vapores del champagne soñando con las *cocottes* del Restaurant Maxin's y ejecuta su primer número de manera tan colosal que tuvo que escuchar estruendosas ovaciones y el consiguiente *bis*. ¡Poder sublime el de Sagi, para hacer portamentos maravillosos, é inflexiones de voz, como lo ejecutó en la repetición de su primer vals!! Esa variación de tonos y esas florituras, solo un cantante de su escuela y de su conocimiento musical lo puede hacer.

En el final del primer acto tanto Sagi como Luisa bordaron esa escena donde prueba fehaciente de lo artistas que ambos son, no apartándose la señorita Vela de su difícil papel que otras infinitas tiple trocan en otro sentido.

La Sonia que ideó el autor, es alegre, triunfadora, que coquetea con aquel hombre, porque no hay mujer á quien no agrada jugar con el peligro, pero nada más. La viuda ale-

gre, nunca fué una *cocotte* como la interpreta Esperanza Iris; es una señora fina, que posee el arte aristocrático de coquetear, dentro de los límites del buen tono y de las reglas de educación; por esta causa la señorita Vela hace un tipo creador suyo, y otras artistas confunden, el carácter real de la señora Sonia de la alta comedia, con una *bailarina cocotte* de los centros de París.

Esta opereta de corte tan delicado que nos dió Sagi-Barba, es la auténtica; la inspirada por los literatos Linares Rivas y Reparaz del original francés

«La Dame de Ches Maxin».

alta comedia y que algunas compañías para buscar pobres recursos truecan en brocha gorda.

La señorita Vela luce en este 2º acto un hermoso y rico traje azul prusia y oro, auténtico, como lo visten las ricas damas de Servia y Bulgaria en el Estado de los Balkanes, adornado de rubíes, perlas y esmeraldas, que destacando la frescura ideal de su tez nacarada la convierten en reina soberana de aquel hermoso Paraíso. En su aria coreada cantó con un arte muy grande, dejándonos oír su grata y sonora voz que nota á nota se desgranaba en arpeggios alegres y argentinos, entrando en el motivo del vals con un sentimiento de dulzura que resultó ideal, arrobador.

En el 3er. acto nos cantó Sagi su raconto con genio, con expresión y con arte, desarrollando esta escena en que describe el amor de la enamorada vienesa en un modo admirable y real como si en aquel momento él sintiera aquella desbordante pasión que en sus ojos refleja el artista.

En el dúo final con Luisa, en sus múltiples detalles tan finos y con verdaderas reglas de estética, complementaron estos dos genios al éxito de la *Viuda*.

Sagi ha e cuanto quiere de sus excepcionales facultades, porque al bisar su número, lo varía completamente; y sentado, con excesiva naturalidad, apoya y emite esas dulces armonías que insensiblemente nos mueve y nos sugestionan.

Ese pasaje brillante que en ese número final ejecutó Sagi haciendo ese portamento de voz, esa floritura musical, en mi patria, en aquella tierra de los madroños, por quien á gritos deliro, le hubieran sacado en hombros de su camerino.

Por algo fueron tus triunfos con esta obra en Madrid y la Argentina; por eso lo fué aquí en San José de Costa Rica en la noche del martes 5 de agosto, porque los que te comprendemos sabemos que cuando cantas, en tu voz te recreas, te escuchas á tí mismo, y cantas para los ángeles, y para los que de veras te consagramos nuestra admiración.

ODNESOR.

EXCELENTE OPORTUNIDAD

En casa de familia honorable y decente, se ofrecen cuartos con pensión para matrimonios ó para caballeros ya sean del país ó extranjeros.

Informarán en la oficina de EL DIARIO.

Noches de Sagi-Barba

«La Viuda Alegre»

Para los creadores de esta obra, señorita Luisa Vela y Emilio Sagi-Barba.

Dos éxitos monumentales fueron los obtenidos por la Compañía Sagi-Barba con la representación de «La Viuda Alegre»: *el artístico y el pecuniario*. El lleno fué desbordante, bastando el solo anuncio de esta opereta para que (aún abusando los revendedores en la venta de localidades) se viera nuestro Teatro Nacional de bote en bote. Me senté en mi uneta y pude admirar á través de mis quevedos lo más *chic* y elegante de nuestra sociedad que ocupaba los plcos y plateas, dando un aspecto ajustoso á la sala del suntuoso coseo que en estas noches de Sagi se unen en aquel suntuoso lugar, más ae para lucir sus delicados bustos,

para aplaudir y admirar el verdadero arte.

Rompió la orquesta su obertura y se alzó lentamente la cortina, desfilando ante nosotros la Embajada Marsoviaña residente en París. El público tan conocedor de la obra solo espera la figura de Sonia (señorita Vela) y el Conde Danilo (señor Sagi-Barba) en la escena. Al fin, penetra la ansiada millonaria viuda de Lavarring que se ve al punto halagada y disputada por aquella corte de galanteadores que desean atrapar sus 20 millones.

Luisa Vela, rodeada de una singular y exótica hermosura y llena de vívida flexibilidad, luce un lujoso

HOTEL CENTRAL

Frente á la Casa Presidencial.

Esmerado servicio, tanto en la alimentación como en aseo en las habitaciones, que son amplias y nuevamente renovadas.

La Cantina está surtida de los más afamados Licores, aguas minerales y Conservas.

Muy buen trato á los pasajeros. — PRECIOS MODICOS.

CONZI Y FERRANDO, Propietarios.

El crimen de España

La Instrucción en América

XIV

Con suma pena he leído la carta de mi distinguido amigo don Salomón Castro, inserta en EL DIARIO de ayer, en la que elude su participación en esta polémica por carencia de facultades y tiempo para atender al ruego sincero que el domingo le hice pidiéndole su concurso para aclarar dudas que yo siento, aunque sea apasionado por la Historia de España. Me pasa en los asuntos de mi vieja Patria, lo que al enamorado de una mujer que la ha concebido perfecta, ideal, y tan ciego está y tanto sueña con su dulcinea que se le antoja ser una virgen de Murillo, aunque de un ojo mane aceite y del otro vinagre y la cara sea un pergamino y su vulgaridad llegue al límite. El enamorado encuentra gracias para todos desconocidas; el corazón impera mientras descansa la razón. Así me sucede y en el afán de no ser temerario, solicité el ilustrado parecer del señor Castro; si ahora no puede, no tiene tiempo, yo confío en la actividad de la juventud, siempre luchadora para aportar su grano de arena al edificio del progreso, ó hecha luz en el asunto, abandonar toda educación sobre una raza degenerada y estúpida incapaz de avances por la ley de la herencia. El problema es de interés y el elemento nuevo es el llamado á fijar su vista en el porvenir sin volver la cara atrás como otra mujer de Lot.

Esta mi tarea no me roba ni un minuto de mis deberes y ocupaciones: los martes y viernes por la noche dejo la tertulia de familia y dedico un par de horas á hacer estas cuartillas que son el martirio de los que tienen el mal gusto de leerlas y salgo del compromiso contraído. Hágalo usted así, aunque no sea más que un rato en cada semana y no desaire el ruego de un viejo que pide fuerzas á la juventud.

Muchos escritores extranjeros y bastantes hijos de la América emancipada, nos dicen hace noventa años en libros y periódicos que el gobierno español mantenía á los hijos de

las colonias en el atraso y la ignorancia, con el deliberado propósito de dominarlos más fácilmente, hemos de ver si esto es falso ó cierto.

La trasmisión de la cultura europea al Nuevo Mundo y á sus habitantes, la obra magna de la época colonial, fué la empresa que acometió la Iglesia. La nota dominante de la política española fué desde un principio la conversión de los indígenas al cristianismo, sin que la exaltación religiosa fuese en menoscabo de los intereses políticos de la corona. La organización religiosa constituía una máquina perfecta, completamente subalterna de la autoridad del Rey, y la agencia más eficaz para manter su ley en tan distantes dominios. El Papa concedió al Rey de España el derecho de patronazgo, concesión de suma importancia después que realizó la conquista. El rey designaba los altos dignatarios de la iglesia, del mismo modo que el resto del clero; ninguno podría pasar á las indias sin permiso real ni fundar conventos ni comunidades. Era condición en todas las concesiones, trabajar por traer al cristianismo á los indígenas, levantar templos y establecer escuelas. En pocos años muchos indios sabían leer y escribir y aprendían oficios en las misiones ó cultivaban la tierra para atender á sus necesidades.

La América Española, desde California y Texas hasta Paraguay y Chile, estaba llena de tales establecimientos, puestos avanzados de la civilización. Con el tiempo la misión se

convertía en pueblos de indios y así se organizaron todas las poblaciones de América.

«De modo bien distinto avanzaron las fronteras en la América inglesa, con su barrida, su exterminio de las fuerzas humanas elementales. Nuestro método preparaba un hogar para una civilización más adelantada y una población menos variada en su mezcla, y sus frutos de hoy parecen justificarla, como justificado está el despiadado procedimiento de la naturaleza; pero la comparación de ambos sistemas no prueba la justificación de los ingleses en América». Así dice Mr. Gaylord Bourne.

La enseñanza superior se desarrolló en América más activa que en la península y que en Europa; trece universidades funcionaban y multitud de colegios en donde se estudiaban Leyes, Medicina, Teología, Artes, Física, Química, Historia Natural, Humanidades. «Hay además, dice un escritor de la época, una considerable porción de sociedades literarias, academias y establecimientos científicos que prueban hasta la evidencia la gran predilección con que los reyes de Castilla han tratado siempre á sus dominios».

Como este asunto lo he de tratar en los artículos sucesivos, á continuación van unas líneas que un ilustrado colombiano me ha remitido, como prueba de que España atendió la instrucción en América.

No habla mal la obra de España en Nueva Granada el hecho de que en plena conquista cantara en Tunja en octavas reales de hermoso y clásico corte el padre Juan de Castellanos, el Ercilla granadino, y escribiera como Cervantes, el bogotano Rodríguez Faesle. Por el mismo tiempo floreció en esta última ciudad el célebre pintor Vásquez, de escuela propia, admiración de su tiempo y cuyos cuadros están hoy equipara-

dos en su mérito artístico á los de los más notables ingenios.

En el siglo XVII, á mediados, Fray Cristóbal de Torres, Arzobispo de Bogotá, fundó con cuantiosas rentas propias el célebre colegio universitario del Rosario de Bogotá, para el cual pidió y obtuvo del Rey las mismas prerogativas que la Universidad de Salamanca. Esa institución existe aun, habiendo gozado desde entonces de relativa autonomía, pues aun rigen los sabios estatutos de su fundador y de él han salido en estos casi tres siglos atrás los hombres más eminentes de Colombia.

El Fiscal de la Audiencia, don Francisco Antonio Moreno y Escandón, nacido en Mariquita, de pura cepa española, á mediados del siglo XVIII, formuló el célebre *Plan de estudios* para la enseñanza, basado en un liberal eclecticismo que, relativamente en ese tiempo fué una heréjia, como se dijo en el Consejo de Indias, pues dió al traste con el peripato y el escolasticismo dominantes en ese tiempo aun en las universidades europeas,

Mientras que el citado plan pasó á la Corte para su aprobación, rigió provisionalmente, gracias al apoyo que le prestó el Virey D. José de Ezpeleta, protector de la Reforma. Sus frutos se palparon, pues bajo él se educaron hombres de talla genial como Camilo Torres, jurisconsulto y tribuno de primer orden, el sabio don José Félix Restrepo, eminente institutor y filósofo, el sabio Caldas, matemático y naturalista que reunió en su cerebro toda la ciencia entonces conocida: el Precursor D. Antonio Nariño, quien tradujo del francés los *Derechos del Hombre* dictados por la Convención francesa y muchos más.

El mismo Virey Ezpeleta trajo á la colonia al sabio gaditano don José Celestino Múti, padre de la cultura colombiana en las ciencias, quien fundó el Observatorio astronómico y enseñó esta ciencia y la Botánica, á Matiz, á Valenzuela, á Pombo y muchos otros discípulos de reputación europea, quienes secundaron con brillo los trabajos de Humboldt y á quienes este sabio admiró y colmó de elogios.

En Cartagena y en Popayán hubo colegios universitarios desde un siglo antes de la emancipación, y sólo así se explica cómo surgió de ese país esa pléyade de varones que así disertaban sobre la flora y la fauna del país, sobre su constitución política,

Lotería robada

En Siquirres ayer me sacaron de la balija tres billetes de lotería de la serie del 11111 á 11120, y cuyos números son:

11118—11119—11120

y el primer cuarto del número 5960, todos del sorteo que se jugará el próximo 10 de setiembre. Lo pongo en conocimiento del público para que, quien no quiera verse en dificultades, no los compre.

Agosto 10 de 1911.

FELIPE CARMONA

BUEN NEGOCIO

Vendo tres casas en Guácimo, construídas para negocio y á la orilla del Ferrocarril.

Condiciones con su dueño en Jiménez.

Sotero López G.

L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo.

Frente al Palacio.

Agentes exclusivos de la American Ribbon & Carbon Co. para la venta de su excelente PAPEL CARBÓN y CINTAS PARA MÁQUINA DE ESCRIBIR. Gran surtido de útiles para escuelas y para escritorio. Libros para cuentas. Objetos para regalos de matrimonio. Gran variedad de periódicos de modas.

Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

BASIGÓ & ALVARADO

Finísimos Satines de Algodón
que semejan seda china

Competencia en zarazas y mantas

social y geológica, como leían, traducían y comentaban á Esquilo y á Jenofonte, á Ovidio y á Lucrecio en sus propios idiomas, amén de conocer á Locke, á Bacon y á Condillac, y todo debido al plan de estudios de Moreno y Escandón, que ojalá tuvieran algunas naciones de Hispano América.

El Colegio de San Bartolomé, base de la Universidad, fué fundado en el siglo XVIII y lo amplió y dió ren-

tas propias el Arzobispo Virey Caballero y Góngora.

Poco á poco iremos viendo que los españoles de la colonización dieron á la América una cultura que no tenían entonces las naciones que hoy les tienen en poco; y que, los que aseguran la mentalidad ruin, desconocen la historia que con imparcialidad debieran haber aprendido.

A. OROZCO

En la brecha

SEÑOR AD-USUM

Distinguido caballero:

Su último artículo es para mí motivo de placer porque comprendo que no estamos discutiendo estérilmente. Revela su trabajo que Ud. estudia el punto y que conoce el terreno que pisa. Me complace también notar que en esta controversia nos hemos ceñido en todo á las prácticas más rigurosas de la cultura periodística.

Lamento sí que el estudio del asunto no le haya llevado al convencimiento de que *hesitar* es palabra de real estirpe.

Yo sigo en mis trece; juzgo que *hesitar* es palabra de buena ley y tengo para mí que el uso que de ella hacen tan correctos escritores como Jovellanos, Sandoval, Pérez Galdós y Palacio Valdez no es por cierto el que podría llamarse *licencia*.

El barbarismo,—que yo prefiero llamar *vulgarismo* porque he llegado á comprender que casi todos los tales no son otra cosa que palabras en las que se han cebado con mayor fuerza las mismas leyes que rigen el fonetismo de nuestra lengua,—el *vulgarismo*, decía, revela que la palabra ha bajado hasta el *sermo rusticus* y que allí ha sufrido una transformación para adaptarse al genio del pueblo.

Hesitar no está en ese caso. Ud. mismo me dice que en el Diccionario latino-español del Marqués de Morantes (1867) se lee: *hesitabundus* (Plinio) de *hesito* = *dudoso, irresoluto*.

hesitans (Cicerón) de *hesito* = *ci que está en duda, perplejo, que no se resuelve*.

hesitantia (Cicerón) = *estorbo, embarazo, impedimento*.

hesitatio (Cicerón) = *duda, incertidumbre, perplejidad*.

hesitator (Plinio) = *el que está dudoso, incierto, irresoluto*.

hesitatus = *parado, detenido*.

hesito—*as*—*are* (int de *haere* = estar unido) *hallarse parado, encontrarse embarazado, detenido, dudar, vacilar, estar incierto, irresoluto*. Ejemplo: *hesitare in novis rebus* (que es la significación más frecuente. (Cicerón). *Non hesitans respondebo*.—(Cic.) Contestaré sin vacilar. *Hesitatum erat* (imp.) (Suetonio). Se había dudado.

Equivalentes: *Frequens haere, titubo, vacillo, dubito*.

Eso que Ud. transcribe de aquella obra pone de manifiesto, muy á las claras, que la palabra fué motivo de estudio entre los que estudiaron el latín y que pertenece al habla de Cicerón, Plinio y Suetonio.

El aticismo con que siempre escribieron esos autores no me permite creer que pudieran incluirse en el grupo de los que usaron intencionalmente voces incorrectas.

Me toca ahora á mí buscarlo en

otras fuentes y recurro al excelente «Diccionario Latino-español» de Salvá. En él leo (página 375).

Hesitabundus, a, um. Plin. Dudoso, irresoluto.

Hesitans, tis., com. Cic. El que está en duda, parado, perplejo, que se detiene ó no resuelve. *Hesitans majorum institutis*. Cic. Poco práctico ó versado en las costumbres antiguas.

Hesitanter, adv. Liv. Con detención, irresolución.

Hesitantia, æ. f. Cic. y *Hesitatio*, onis. f. Cic. Duda incertidumbre, irresolución, perplejidad.

Hesitatio in loquendo. Cic. La dificultad en la pronunciación.

Hesitator, oris. m. Plin. men. El que está dudoso, incierto, irresoluto.

Hesitatus, a, um. Sén. Detenido, parado. *Part. de*.

Hesito, as. avi, atum, are. n. Cic. Estar perplejo, dudoso, incierto, irresoluto. *Hesitare lingua*. Cic. Ser balbuciente, no poder hablar con claridad.

Todo esto revela que la palabra no fué popular sino puramente clásica y que por tanto si ha pasado al castellano—como lo he demostrado—no pasó por el atajo del barbarismo sino por el puente que le tendieron los mejores hablantes.

En cuanto á que no aparece en los diccionarios, como Ud. afirma, es cosa que de verdad me maravilla.

Por de pronto tengo algunos sobre mi mesa de trabajo.

En el «Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano» de Escanaverino, obra bien documentada y cuyo crédito no pondrá Ud. en duda, leo

esa voz y sus familiares. Tomo X, página 261.

En el «Diccionario Enciclopédico de la Lengua Castellana» de Zérola, Isaza y Toro y Gómez aparece. Tomo II página 27.

En la página, 475 del «Nuevo Diccionario Enciclopédico Ilustrado de la Lengua Castellana» por Toro y Gómez la leo.

En el «Nuevo Diccionario de la Lengua Castellana» (1874) la veo en la página 667.

Tiene Ud. la desgracia de no encontrarla en uno y yo la encuentro en cuatro cuyas páginas ruégole abrir.

En ninguno de los libros citados veo la observación que Ud. apunta: «poco usado ó desusado». Lo que Ud. ve no lo veo yo y lo que Ud. no ve, veo; padecemos de la vista, lo siento por Ud. pues yo confío en mis ojos.

Si no está en el «Diccionario de la Real Academia Española» no puedo más que sentirlo en el alma porque es una omisión más en que incurre, pero no creo como Ud. que «es el único que puede darle entrada al castellano».

A nuestra lengua entra lo que de nuestra lengua es, aunque la Real Academia le cierre la puerta, la lógica se la abre.

La ciencia del lenguaje, en su carácter de ciencia, no puede estar maniatada por las tiranías de un grupo por muy venerable que él sea.

Yo respeto la autoridad de aquella ilustrada Corporación, pero no la creo infalible. Si Ud. es consecuente, confesará conmigo que muchos y muy graves errores se pueden cazar en las páginas por la Academia escritas.

Y esto no es presunción bufa, es espíritu de análisis á que como joven no puedo sustraerme.

Una de tantas omisiones de la Real Academia no es motivo para llamar barbarismo á una palabra que usaron y usan los que tanto brillo y exquisitez dieron y dan á esta hermosa lengua de Cervantes.

LUIS DOBLES SEGREDA

El mejor remedio para el peor dolor
¿Sabéis cuál es?

EMBROCACION IMPERIAL

Es un remedio incomparable para todos aquellos padecimientos que requieren la aplicación externa de un contrairritante vigoroso. Dada su composición, en la cual entran sustancias nutritivas, robustece las articulaciones y da vigor á los músculos.

CURA EN LAS PERSONAS: Resfriados, Inflamaciones, Reumatismos, Lumbagos. Picaduras de insectos, etc.

CURA EN LAS BESTIAS: Gomas, Reumatismos, Hinchazones en las piernas, Torceduras de los tendones, y hace desaparecer en poco tiempo la debilidad en las rodillas que hace que las bestias se embroquen.

Preparado en la BOTICA FRANCESA.

PARA MUEBLES ♦ GRANDES ALMACENES

JORGE MORALES BEJARANO

Avenida Central, Cuesta de Moras, 531

PROVEEDOR

— DE LA —

ALTA SOCIEDAD

— Y —

GOBIERNOS

Línea Hamburguesa-Americana

SERVICIO ATLAS. - VAPORES CORREOS

El vapor **Prinz August Wilhelm** saldrá de Limón el día 11 de setiembre tocando en Colón, Kingston, Santiago de Cuba, Fortune Island y New York.

El vapor **Sarnia** saldrá de Limón el día 18 de setiembre con escala en Kingston, Inagua y Nueva York.

Para la exportación de café es la vía más rápida. Toda consignación que se haga a nuestra LINEA ATLAS, será entregada en Londres en un término no mayor de 25 días.

Habrán además vapor todos los lunes para New York y Kingston.

En todos los vapores hay **buen médico y camareras.**

Más detalles se darán en la oficina de

JOHN M. KEITH, Agente General.

SAN JOSE — LIMON.

Gran Hotel Internacional

***** San José, Costa Rica *****

TOTALMENTE REFORMADO

Servicio Esmerado. - Buena Mesa. - Verdadero Confort.

Excelente Cantina. - Precios Moderados.

Hermoso salón de Billar.

LATELY REFURNISHED

Prompt Service. - Every Comfort guaranteed.

Exquisite Table. - First class Bar. - Reasonable Rates.

Elegant Billiard Parlour

MOVIMIENTO DIARIO

Pasaportes

Blas C. Prendergast, para Jamaica.—Leonidas Peralta y señora, para Jamaica.—W. E. Mullins, para E. U. de A.—Pedro Alemán, para Puerto Barrios.—Luis Gomis Torrentó, para Barcelona.—Daniel Durán, para Boston.—Carlos M. Zúñiga, para Panamá.—Lázaro Salazar, para Colón.

Nacimientos

Marta, legítima de Francisco Vargas y Rafaela Mora.—Odilí Aide, natural de Emérita Segura.—Josefina, legítima de Cleto Corrales y Rosa Morales.—Juan Ramón, natural de Toribia Cantillo.

Vapores en puerto

Limón 6.—A las 5 a. m. ancló la lancha nicaragüense *Alba* de 12 toneladas, capitán Surgeón y 6 tripulantes. Procedente de Bocas del Toro con 11 horas de mar. Sin carga. Correspondencia 1 saco; pasajeros: Charles Smith, Alex Royal, Enima Biggostaff, Henrietta Reed, Javis Jackson, Violet Martin y Mabel Gilmore, Lucy Thomas, Sepola Phillips. Consignada a su capitán.

Limón 6.—A las 2 1/2 ancló el vapor inglés Heredia de 106 toneladas, capitán Stevenson y 78 tripulantes. Procedente de Puerto Barrios con 2 días y 1 hora de mar, correspondencia 163 sacos, carga 7714 sacos. Pasajeros: señora de Hitchcock, Sta. Frances Hitchcock, Albert Hodder, y señora, Mrs. William Penny, José Alea, Gilberto Giacobazzi, Roger Sherman Hoar, 7 de cubierla y 11 en tránsito. Consignado a la U. F. Cº.

Constructores!

Horcones en perfecto buen estado con más de 30 años de uso; basas de madero negro sazonado y secos, caña de construcción se vende en el depósito de maderas de La Pacific Lumber Co., 150 varas al foreste de la Estación al Pacífico.

Se repiten los temblores

De San Isidro de Grecia

Setiembre, 5.—Doy cuenta a usted de que el volcán Poás ha estado retumbando de un modo alarmante, en la tarde y ahora en la noche.—CORRESPONSAL.

Temblores y vendabal

Comunican de «La Virgen» que el dos del corriente se sintieron cuatro temblores, como a las 9 y 30 a. m. y entre las 12 y la 1 p. m. de intensidad incalculable seguidos de retumbos al lado del Poás, los últimos fueron más débiles.

—Dicen del puerto de «Coco», que después de un mes de completo verano, se desencadenó el día 3, a las 5 y 30 p. m. una fuerte lluvia acompañada de tormenta, a las 6 y 15 p. m. terminó quedando en seco la tempestad eléctrica y continuos relámpagos.

De San Isidro de Alajuela.

Setiembre, 6 a las tres de la tarde.—A las 2 y 30 se sintió un temblor de tierra, bastante fuerte.

La gente alarmada.—CORRESPONSAL.

De Sarapiquí

La Virgen, setiembre 6.—Telegrama de las 3 de la tarde.—A las 2 y 30 p. m. se sintió fuerte temblor de trepidación y oscilación de Sur a Norte, dirección, volcán Poas, de regular intensidad y duración.

Durante el día se ha sentido fuerte calor.—CORRESPONSAL.

Un troller con durmientes choca con la máquina número 2

Ayer a las nueve y media de la mañana, yendo un troller con durmientes y un personal compuesto del mandador de la línea José Bernarde y los peones Alberto Leggle, Jesús Jiménez Vega, Ignacio Calvo y Pedro Guevara Mata, por la línea del

Atlántico, con rumbo a la Estación Central al Este, chocó con la trompa de la máquina número 2, que iba en dirección opuesta para la misma Estación, en el propio punto donde se junta con la línea del Pacífico, dando por resultado que todos esos trabajadores fueron lanzados en distintas direcciones, quedando todos maltratados y uno de ellos de bastante seriedad.

La Compañía los recogió y se hizo cargo de ellos para atender a su curación.

Instruye la sumaria del caso el Alcalde 1º, don Otoniel Fonseca.

Contrabandista

Puriscal, setiembre 6, a las 7.40 p. m.—Por orden del Jefe Político de este cantón, don Carlos Charpentier y previas disposiciones de precaución, fué ayer tarde sorprendida una fabricación de aguardiente clandestino a Antonio Sandí Jiménez, vecino de Crifo Alto, a quien le decomisaron el alambique completo, doscientos litros de fermento, que fueron vertidos y destruida la casa y hornilla.

Es meritoria tarea la que en bien de la moralidad, salubridad y el Fisco, se toma este celoso funcionario quien tiene desde que ejerce este empleo otros contrabandistas cogidos.

Ojalá otros lo imitaran, como el de Orotina a donde pasan cosas dignas de que el Gobierno supiera, para la renovación de aquel empleado.—CORRESPONSAL.

Se alquilan

unas piezas, frente al Palacio de Justicia, con todas las comodidades, como son: lavatorio, baño y excusado de agua, propias para oficinas de abogados ó agentes de comercio, y una hermosa tienda propia para Comercio.

Entenderse con

ARTURO ULLOA

De aquí y de allá

Saludo

Han llegado a esta capital los artistas señorita Rosita Reati y el señor Mario del Signo, coupletista romana y tenor de últimas novedades en couplets que han tenido grandioso éxito en «La Paraguaya».

Hemos tenido el gusto de tratarlos personalmente y les enviamos nuestro afectuoso saludo.

Votaciones

Sala 1ª—Ordinario. José de Jesús Castro contra Ramón Piedra. Confirmando.

—Prejuicio de reconocimiento. Camila Morales contra Carlos Huete. Confirmando.

—Mortuoria. Salvadora Jiménez Aguilar. Ratificando.

—Ordinario. María de Jesús Ramírez y otros contra sucesión de Paulino Viales. Revocando y declarando sin lugar la nulidad pedida.

—Concurso de Telésforo Vargas. Confirmando.

Rhum Quina del Dr. Germain

¡Veinte años de éxito!

Esta preparación tan conocida y elogiada por cuantos la han usado, quita la caspa, tiña y parásita; fortifica el cuero cabelludo, hace renacer el cabello y evita el contagio de enfermedades producidas por el uso de cepillos, paños u otros útiles infectados.

DIRECCIONES:

Lávese bien la cabeza antes de usar la Quina y después frótese en ella con la palma de la mano.

UNICO PUNTO DE VENTA

EN LA

BARBERIA ESPAÑOLA

Quiere Ud. vestir elegantemente y con poco dinero?

Vaya usted a mi tienda

lado Sur del Mercado, frente a «La Marina». En ella encontrará toda clase de telas buenas, baratas y de buen gusto, y cuantos artículos le sean necesarios: Buenas frazadas, de lana y algodón, pañolones, paraguas, tafetán de seda y algodón, gran surtido de lanas, buen surtido en céfiros para camisas de hombre, zarzas en los mil dibujos y de todos los precios, perfumería, medias para señoras, caballeros y niños, pañuelos, camisas, etc.

Va Ud. a casarse y no quiere ó no puede desembolsar mucho dinero? Venga donde mí y verá que yo vendo barato. Se le atenderá con la mayor amabilidad.

JOSE SARQUIS

LA GRAN SEÑORA

Relojería Suiza

A. CHAPATTE

Relojes, Joyas, Alhajas de todas clases, etc., etc.

SURTIDO COMPLETO Y SIEMPRE RENOVADO.

PRECIOS MUY BARATOS

Agencia de Comisiones y Empleos

Avenida 4ª Oeste, calle 2ª Sur, casa del Sr. don Jesús Coto

Si usted necesita personas para cualquier clase de trabajos honrados, envíe sus órdenes a nuestra Agencia, 15 varas al Sur-Oeste del Parque Central.

HOY SE OFRECEN:—Para el comercio: tenedores de libros por horas y balances de establecimientos; dependientes y dependientes de boticas; un empleado para cualquier trabajo, con inmejorables recomendaciones; un Maestro Normal, da clases noturnas a precios módicos.

PARA EL SERVICIO DOMESTICO: Sirvientes, Cocineros y Cocineras, Muchachas de adentro.—**OFICIOS:** Carpinteros, Cocheros y Chauffeurs, Pureras, Panaderos, Oficiales sastres, etc., etc.

Ofrecemos en alquiler casas ó habitaciones amuebladas ó sin muebles.

Se vende una casa de ladrillo, central, en € 10,000 con facilidades para el pago.

Deseamos comprar dos casitas baratas, como para recreo una, y de madera para corta familia la otra, que no estén lejos del centro de la ciudad.

Toda persona que precise trabajar ó concertarse, venga ó escriba a nuestra Agencia, 15 varas al Oeste de la Botica Francesa. Aceptamos toda clase de comisiones: compra, venta y alquileres de objetos de fincas y casas, etc., etc. Y ofrecemos seguridades y buenas referencias.

San José, agosto de 1911.

Triviño & Co.,
Comisionistas.

—Sucesión de Nicomedes Argüello contra sucesión de Esteban Vargas. Modificando.

Sala 2ª—Amadeo Oreamuno, hurto en perjuicio de Napoleón Rojas, por robo de un reloj de plata con leontina.

Se rebaja á un año de presidio la pena impuesta.

Sala 2ª—Rudesindo Sánchez y Sebastián Brizuela, fabricación de aguardiente clandestino en perjuicio del Fisco.

Se aprueba la sentencia absolutoria para el 2º, á quien se debe poner en libertad.

—Ramón Vargas Fernández, lesiones en daño de Adelaida López.

Se confirma la sentencia condenatoria, dictada en Limón.

—Pedro Eca, robo en perjuicio de la mina Boston.

Se fija la pena en cuatro años de presidio.

—Joaquín P. Coronas, hurto en daño de María de la Cruz Meza.

Se aprueba la sentencia condenatoria dictada en Puntarenas.

—Emilio Martínez, abigeato en daño de Rafael Allan Li.

Se confirmó lo sentencia condenatoria.

—Anselmo Quirós Cantillano, hurto en perjuicio de Celestino Vásquez.

Se rebaja la pena de presidio á 3 meses, 15 días, y estando compurgada, se ordena poner al reo en libertad.

Notas rezagadas

En la Secretaría Municipal, precedentes de la Junta de Saneamiento hay para Guillermo Rojas, Carlos Luis Rojas, Regina de Granados, Jacoba Quirós, Margarita Rojas, y Lola de Guillen.

Paseo á San Vicente

Las alumnas de los quintos grados A y B del Edificio Metálico, de los cuales son sus dignas profesoras las señoritas María Teresa Obregón y Esperanza Flor, tuvieron antier un hermoso paseo á San Vicente, en donde se les obsequió con una mazamorra, refrescos y frutas; además ellas llevaban sus almuerzos.

Todas regresaron muy contentas y con deseos de que se les repitan estos saludables paseos campestres.

Zarzuela y drama

Una zarzuela en acto y la comedia dramática *Honra y vida* original de Joaquín Dicenta, el eminente dramaturgo, autor de Juan José, representa esta noche el Quinteto Vandeville, que tan gran éxito está obteniendo en el Teatro Variedades.

Ver una zarzuela ó comedia, películas cómicas, dramáticas ó del natural, cuplets y bailes por Pepita Sevilla; al precio de las tandas del Variedades es milagro que sólo puede lograrse teniendo siempre tan numeroso público como asiste á este teatro.

Mañana viernes, en función extraordinaria, despedida de Pepita Sevilla.

Vistas para hoy

Sala 1ª—Ordinario.—Andrés Philips, contra Benjamín Portuguez, á las 2 p. m.

Sala 2ª—Rafael Umaña Chavarria, homicidio, á la 1 p. m.

—José Zacarías Ancón, expendio de licor clandestino, á las 2 p. m.

Casación.—Santiago Chavarria Palma.—Criminal, á la 1 p. m.

Máquina de Escribir REMINGTON

Unico Agente
en Costa Rica,

**ANTONIO
LEHMANN**



De los Ministerios

Se pasó al Congreso un acuerdo del Municipio de Heredia en que se solicita rectificación de los linderos de aquella provincia y de los nuevos cantones de Guápiles y Pocora.

—A solicitud del Jefe Político de Desamparados, se ha ordenado á la Dirección de Obras Públicas, de reparar la continuación de la carretera nacional á Tarrazú, en la sección comprendida entre el distrito de San Miguel y el bajo del Tablazo.

En ese trabajo se gastará no menos de € 3,300, según presupuesto formulado por el Jefe de la Sección de caminos.

—Se ha dispuesto que la Dirección General de Obras Públicas mande reparar el puente sobre el río San Rafael de San Carlos, y se gastará en ello la suma de € 217-50.

Dr. B. MARICHAL

DENTIST

Strickly first class work call and you will be pleased.

OFFICINA:

Next door the «San Jose Hotel»

Boarding House

Habitaciones confortables y buena asistencia para matrimonios y hombres solos y de buenas costumbres, en la CASA DE HUÉSPEDES de Mariana M. de Magri, á 150 varas al Oeste del Telégrafo.

Modicidad en los precios.

San José, agosto 15 de 1911.

Vendiendo el país

En nuestros canjes ingleses leemos que el Gobierno de Nicaragua ha concedido á la U. F. C. la construcción de un ferrocarril. Esa noticia ya la conocíamos aquí, pero no uno de los términos de la concesión, que da á la United el derecho de comprar QUINIENTAS MIL hectáreas de terrenos baldíos, al precio de 1.80 dollars la hectárea.

¡Y venderán la *mama* si hay quien se la compre!

(De *El Tiempo* de Limón).

JUAN MONSÓ PINTOR - DECORADOR

Rótulos de todas clases,
Decoraciones artísticas.

Aptdo. de Correo N° 620.

166 hectáreas de tierra

Se vende ó se cambia por finca ó casa en San José un terreno de primer orden en la línea atlántica, arriba de Estrada, bueno para cultivo de cacao y banano, con una plantación de 35 hectáreas en estado de producción de esta fruta.

Garantizo que no es pantanoso y que es una verdadera ganga para el que lo compre.

Para toda clase de informes y condiciones, pueden dirigirse á

EDMUNDO GUTIERREZ

SU MISMA SOMBRA LO DICE

No hay cosa más agradable para Ud., como el tener los pisos de su casa como un espejo.

Esto lo consigue, COMPRANDO la

LUSTRINA

en el establecimiento

“LA INDUSTRIA”, de Vicente González P.

A 60 céntimos libra

AL SIGLO NUEVO

ALMACEN DE MUEBLES
TIENDA DE NOVEDADES

Surtido completo y de última novedad en muebles de junco, mimbre, Viena, tallados y americanos amarillos muy baratos.

ARTÍCULOS DE TAPICERÍA: Yuntas, cueros, borlas, grecas, tachuelas y todo lo concerniente á este ramo.

No olvidarse que siempre hay magnífico surtido en cristalería, loza en juegos y piezas sueltas, útiles de cocina de barro, aluminium y nickel.

Cortinas, colchas. Ropa interior para señoras en clases finas y baratas, etc., etc.

A. HERRERO & CIA.

Congreso Constitucional

Sesión de ayer

Presidió el señor Ezequiel Gutiérrez.

Tercer debate al proyecto de decreto para autorizar los gastos que demanda la participación en las fiestas del centenario de la Independencia del Salvador.

DÍAZ.—Tratándose de los deberes que tenemos con nuestra hermana República que siempre dió pruebas de ser nuestra amiga, hace moción para que se eleve la suma hasta \$12,000 para los gastos de la legación que ha de representar á Costa Rica en el Salvador.

Fué rechazada por mayoría.

SANTOS.—Protesta de dicha moción y llama bambolla á ese despilfarro que se quiere hacer, creyendo muy suficiente la cantidad que señala el Ejecutivo, y no se necesita derroche de champagne para representar nuestra pequeña Costa Rica.

DÍAZ.—Le obliga á defender su moción un deber sagrado como costarricense y que habiendo sido invitadas por aquel gobierno otras corporaciones, cree justo vaya nuestra nación bien representada.

GUIDO.—Estaba de acuerdo en que se votara la primera suma señalada por el Ejecutivo, pero porque hayan sido invitadas otras corporaciones, no cree justo se perjudique así al tesoro.

TINOCO (Pelico).—La Legación á El Salvador ha sido acordada, y el motivo de discusión es que han sido agregadas otras corporaciones por medio del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Opina se proceda por sacar primero los \$7,000 que se había votado para el señor Ministro y Secretario, y que busque el Diputado señor Díaz que el Gobierno ayude á los demás gastos.

En cuanto á la carroza emblemática, la colonia costarricense en la República hermana, ha querido contribuir, para no ser menos que otras, y pide ayuda para corresponder dignamente.

SANTOS.—Presenta la misma argumentación diciendo que el mismo cónsul pudiera llevar la representación, ó en caso contrario no se debe mandar una gran legación, porque no debemos ostentar lo que no podemos.

Fueron aprobados los \$7,000.

Fué desechada la moción del diputado señor Díaz de elevar la suma á \$12,000.

DÍAZ.—Hace moción para que conste que los \$7,000 corresponden solamente á los gastos que origine el señor Ministro y Secretario.

SANTOS.—Protesta y dice no debía ponerse esto á discusión, puesto que

el Ejecutivo dispondrá lo que crea conveniente.

TINOCO (Pelico).—Contesta al señor Santos y le dice que lo que ha querido el señor Díaz es salvar más bien al Ejecutivo para que las corporaciones que piensan mandar representante no vayan á creer que forman parte de los \$7,000.

Discusión detallada del Empréstito Francés.

JIMÉNEZ (M. de J.)—Continúa su brillante discurso de la sesión anterior y requiere lo dicho por el Diputado señor González, por los graves cargos que hace á esta Cámara por acelerar este contrato, sin haber oído antes la opinión de los estadistas.—

Alude al señor González diciéndole que hace dos meses que este proyecto fué presentado á la Cámara y esas voces á que el señor González hace referencia, ya se han oído, como lo hicieron los notables estadistas señores González Víquez y don Máximo Fernández, que dieron su voto favorable al dictamen.

Quisiera que el Diputado señor González puntualizara, no hiciera cargos de los que protesta, pidiéndole al Diputado señor González haga luz, y de su pensamiento para dónde está el error. Insiste en su moción de modificar el artículo 19.

A las 5 se levantó la sesión, quedando el Diputado señor González en el uso de la palabra.

LISIMACO CHAVARRIA
RELOJERIA y JOYERIA
Entre Lamicy y Garnier
Calle de la Sabana
Dorados modernos Precios sin competencia

No vale lo que SE DICE sino lo que SE HACE

Nosotros decimos, hacemos y PROBAMOS CON HECHOS

A usted le conviene entrar en negocios con nosotros por muchas razones, entre otras,

Por nuestra responsabilidad indudable, representada por nuestro Capital líquido de más de **Un millón y medio de colones** completamente pagado.

Porque tratamos á todos nuestros clientes de absoluta cordialidad y cortesía.

Porque siempre que podemos quitarle trabajo y evitarle dificultades á nuestro cliente, **lo hacemos con mucho gusto**. Pregúntelo Ud. á cualquiera de ellos. **Y son muchos en toda la República y fuera de ella.**

Porque pagamos los mejores tipos de intereses sobre depósitos, dentro de los límites de los buenos sistemas bancarios, y, en fin,

Porque lo llamamos para probarle nuestro buen servicio en cualquiera de nuestros Departamentos.

Pruébenos Ud! Estamos seguros de servirle bien!

Bennett, Rojas y Fernández

BANQUEROS

Agencia en Cartago: NICOLAS CASASOLA ORTIZ

Centro América por telégrafo Nicaragua

Managua, setiembre 6 á las 2 y 45 m. p.—El Correo de Managua ha entablado verdadera campaña para que el Gobierno no reciba oficialmente al Representante de Méjico, señor Luis G. Chaparro, á cuyo efecto publica actas de los Clubs Conservadores en que acusan al señor Chaparro de persona ingrata al Gobierno y al pueblo nicaragüense.

A pesar de esto ayer fué recibido en audiencia por el Ministro de Relaciones, el señor Chaparro y la entrevista fué cordial, lo cual hace suponer que el Gobierno no tomará en cuenta lo que piden los Clubs Conservadores, sobre todo en estos momentos en que se trata de reanudar las relaciones con Méjico.

El señor Segundo de la Rocha empleado de la Aduana del Castillo se ha vuelto loco á consecuencia de su afición á los estudios espiritistas.

En este mes se pondrá nna estación de telégrafo sin hilo en el Cabo Gracias.

En la plaza no quieren vender oro americano en monedas ni en giro.

Ayer había mucha demanda y se llegó á ofrecer el 1540 por ciento.—CORRESPONSAL.

El Salvador

San Salvador, setiembre 6 á las 3 p. m.—El número 5449 fué el agracia con el premio de diez mil pesos en la lotería que se corrió ayer.

Fué nombrado guarda de almacén del depósito de aguardiente de «La Unión» don Francisco Ulloa en lugar de don Salvador Chavarría.

También nombraron Jefe de los Resguardos de Hacienda de la República á don Pedro E. Chica, en lugar de don Manuel Azucena, quien pasa á otro puesto.

—Partió parr San Francisco de California doña Rosaura de Weyler.

—Hoy por la mañana tuvo lugar en el Campo de Marte la gran revista militar.

La concurrencia fué numerosa.

—861.377,37 es la cifra que arrojó de excedente la renta aduanera en 6 meses transcurridos hasta el 31 de agosto.—CORRESPONSAL.

Alerta!

Rogamos á nuestros favorecedores en esta capital, que de ahora en adelante no cubran ningún recibo que no lleve á la par del sello de la Administración, el de la Dirección.

Esto lo hacemos para evitar pagos indebidos de recibos en manos que no hemos autorizado, correspondientes á los meses de mayo, junio y julio.

No nos referimos á los cobros en provincias y pueblos.

IMPRESA, FOTOGRAFÍA, FOTOGRAFADO Y ENCUADERNACIÓN DE AVELINO ALSINA.—SAN JOSÉ DE COSTA RICA.

Simón Amador S.

REPRESENTANTE EN LAS REPUBLICAS CENTRO-AMERICANAS Y PANAMA, DE LAS FIRMAS:

Chs. Farre.—Reims, FRANCIA.
M. Hirschberg & Co.—Eisenstock, ALEMANIA.
Carlos Mosch.—Haida, BOHEMIA.
Buffalo Specialty Company.—Buffalo, NEW YORK.
Hard Manufacturing Co.—Buffalo NEW YORK.
Sacks Koffer Fabric "Stabilist" Friedr Jone & Co.—DRESDEN.
Bouchard Alné & Fils.—Beauvé, FRANCIA.
Cde. Brun Perod & Cía.—Isere, FRANCIA.

Birkedal Hermann & Cía.—BORDEAUX.
Leipzig Farbendfabrik, A. Wohlfarth.—LEIPZIG.
"De Veluwe".—Nunspeet, HOLLAND.
Colgan Gum & Cía.—Louisville, NEW YORK.
Johannot & Cía.—ANNONAY.
Dressel, Kister & Cía.—PESSEU, BAVIERA.
A. Mourgues & Fils.—AIX EN PROVENCE.
Willemez, Floral & Van Dorsten.—WRESF.
National Paper & Type Co.—NEW YORK.

Cigarrillos de BOCK, HENRY CLAY Y LARRAÑAGA

EL SIBONEY

CIGARROS DE JAMAICA Y MEJICANOS

DE LA HABANA, MARCAS:

La Corona, Bock y Co., Henry Clay, Villar, Intimidad y Cabañas

LA GRAN VIA